



## Izjava o pravima

### **KOJA SE DAJE LICU U PRITVORU**

### **TERORISTIČKA DELA (ČL. 63-1, 706-73, 11 °, 706-88 I 706-88-1 FRANCUSKOG ZAKONA O KRIVIČNOM POSTUPKU)**

Dole navedene podatke treba da vam se daju na jeziku koji razumete.

Ovaj dokument možete zadržati za svo vreme policijskog pritvora.

Obavešteni ste da ste u pritvoru jer postoji jedan ili više verovatnih razloga za sumnju da ste počinili ili pokušali izvršiti krivično delo ili delo vezano za terorističko delo.

O ovim činjenicama ćete biti saslušani tokom policijskog pritvora, koji može trajati 24 sata.

Imate pravo da znate navodnu kvalifikaciju, datum i mesto izvršenja dela u koje ste umiješani, kao i razloge koji opravdavaju vaš boravak u policijskom pritvoru.

Na kraju ovog roka, javni tužilac ili istražni sudija mogu odlučiti da produže pritvor za još 24 sata.

Ovaj sudija može učiniti da njegovo ovlašćenje podnesete pred njega.

Izuzetno, i ako to zahtevaju zahtevi istrage ili ispitivanja, odluke o dva dodatna produženja - svako na period od 24 sata - mogu biti donete od strane sudije za slobodu i pritvor ili istražnog sudije.

Međutim, ako je predviđeno trajanje istrage koje se tek treba provesti na kraju prvih 48 sati opravdano, sudija za slobodu i pritvor, na zahtjev javnog tužioca ili istražnog sudije, može odlučiti da će pritvor biti samo produžen jednom i na period od 48 sati.

Ako iz prvih elemenata istrage ili samog pritvora proiziđe da postoji ozbiljan rizik od neposredne terorističke aktivnosti u Francuskoj ili u inostranstvu, ili ako imperativno to zahteva međunarodna saradnja, sudija za slobodu i pritvor može odlučiti da će se pritvor produžiti do 24 sata i može se obnoviti jednom, za daljnja 24 sata.

Po okončanju policijskog pritvora, bićete, odlukom javnog tužioca ili istražnog sudije, ili izvedeni pred ovog sudiju ili pušteni. U prvom slučaju, istog dana ćete se pojaviti pred ovim sudijom za prekršaje. Ako postoje prostorije koje su posebno opremljene u okviru nadležnosti i vaš pritvor nije trajao duže od 72 sata, možete se pojaviti sledećeg dana, u roku od najviše 20 sati od isteka roka pritvora. Ako je vaš pritvor trajao više od 72 sata, pojavićete se pred sudijom za prekršaje na dan završetka vašeg pritvora.

## Dodatno ste obavešteni da imate pravo:

### Da obavestite određene osobe

Možete da zatražite da se osoba s kojom obično živite, ili jedan od vaših roditelja na direktnoj liniji, ili neko od vaše braće i sestara, obaveste telefonom o meri pritvora kojoj podežete.

Takođe možete obavestiti svog poslodavca.

Ako ste stranog državljanstva, možete obavestiti i konzularne vlasti svoje zemlje.

Osim ako postoje nepremostive okolnosti, ovi koraci će se obaviti najkasnije 3 sata od trenutka kada ste podneli zahtev.

Ako ste pod pravnom zaštitom, o meri će biti obavešten vaš staratelj, odgovarajuća odrasla osoba ili poverenik.

Javni tužilac ili istražni sudija mogu, međutim, odlučiti da će se obaveštenje odgoditi ili neće biti izdato ako je to neophodno za prikupljanje ili očuvanje dokaza ili za sprečavanje ozbiljne opasnosti po život, slobodu ili integritet osobe.

Ako se vaš period pritvora produži preko 48 sati, sudija za slobodu i pritvor (ili istražni sudija) može potvrditi odgodu obaveštavanja vaše rodbine i vašeg poslodavca iz istih razloga.

Ako vaš zahtev da obavestite nekoga od članova svoje porodice nije odobren, a u slučaju da se mera pritvora na koju podležete produži nakon 96. sata, možete ponoviti zahtev od 96. sata.

## Da komunicirate sa nekom osobom

Možete zatražiti da komunicirate pismeno, telefonom ili tokom razgovora sa jednom od osoba koje mogu biti obavestene da ste stavljeni u pritvor.

Istražni službenik može da odbije vaš zahtev ako nije u skladu s razlozima za pritvor ili može omogućiti počinjenje krivičnog dela. Navedeni službenik će odrediti vreme, rokove i trajanje ove komunikacije, koja ne smije prelaziti 30 minuta i koja će se odvijati pod kontrolom službenika, ili osobe koju je imenovao službenik.

Ako vam se pritvor produži nakon 48 sati, istražni službenik ne može odbiti vaš zahtev za komunikaciju s konzularnim vlastima.

## Da budete pregledani od lekara

Možete zatražiti da vas pregleda lekar od početka pritvora i u slučaju produženja mere. Za svako dodatno produženje roka koje se može odobriti, morate biti pregledani od strane lekara i bićete obavesteni o svom pravu da zatražite novi lekarski pregled.

Ako podležete zakonskoj meri zaštite, vaš staratelj, odgovarajuća odrasla osoba ili poverenik mogu zatražiti da prođete lekarski pregled.

## Da date izjave, odgovarate na pitanja ili ćutate

Nakon što potvrdite svoj identitet, tokom saslušanja imate pravo:

- davati izjave,
- odgovoriti na postavljena pitanja,
- ili ćutati.

## Dobijete advokatsku pomoć

### Izbor advokata

Od početka policijskog pritvora, u bilo koje vreme tokom saslušanja, a u slučaju produženja pritvora, od početka ovog produženja, možete zatražiti da vam asistira advokat po vašem izboru. Ako niste u mogućnosti da imenujete advokata ili ako se sa izabranim advokatom ne može stupiti u kontakt, možete zatražiti da vam se dodeli advokat.

Vašeg advokata može imenovati i jedna od osoba koje ste obavestili: U ovom slučaju morate potvrditi imenovanje advokata.

Ako podležete zakonskoj meri zaštite, vaš staratelj, odgovarajuća odrasla osoba ili poverenik mogu da imenuju advokata ili da zatraže da ga imenuje predsednik.

### Pravna pomoć

Imenovani advokat može se sastati s vama 30 minuta. U slučaju produženja, moći ćete zatražiti ponovni sastanak sa svojim advokatom od početka ovog produženja.

Advokat može, na vaš zahtev, takođe da prisustvuje ročištima, suočavanjima, sesijama rekonstituisanja ili identifikacija na kojima učestvujete.

### Vreme odgovora

S obzirom na zahteve istrage koji zahtevaju hitno saslušanje, javni tužilac može pismenom i obrazloženom odlukom odobriti da vaše saslušanje počne bez čekanja na istek roka od 2 sata kako bi vaš advokat mogao da dođe.

Intervencija vašeg advokata može se odgoditi odlukom javnog tužioca, sudije za slobodu i pritvor ili istražnog sudije za najviše 72 sata ako postoje uverljivi razlozi.

## Dobijete pomoć prevodioca

Ako ne govorite ili ne razumete francuski, imate pravo da vam tokom saslušanja besplatno pomogne prevodilac i kao i tokom komuniciranja sa svojim advokatom.

## Da date primedbe za ukidanje pritvora

Možete dati primedbe javnom tužiocu ili istražnom sudiji, kada ovaj sudija odluči o mogućem produženju policijskog pritvora, nastojeći da okončate meru.

## Da pristupite određenim aspektima koji se odnose na vaš slučaj

Na vaš zahtev ili zahtev vašeg advokata, možete da zatražite da konsultujete, najkasnije pre mogućeg produženja policijskog pritvora:

- obaveštenje u vezi vašeg stavljanja u pritvor;
- lekarsko uverenje (a) koje je sačinio lekar koji vas je pregledao;
- zapisnike sa vaših saslušanja.

## Da date primedbe javnom tužiocu

Po okončanju policijskog pritvora, možete, na kraju jedne godine, da zatražite od javnog tužioca preporučenim pismom sa zahtevom za potvrdu primitka ili izjavom u registru prijema, da konsultujete dosije postupka kako bi formulisali zapažanja.